

Journal officiel

de l'Union européenne

C 264

47^e annéeÉdition
de langue française

Communications et informations

27 octobre 2004

<u>Numéro d'information</u>	Sommaire	Page
	I <i>Communications</i>	
	Commission	
2004/C 264/01	Taux de change de l'euro	1
2004/C 264/02	Notification préalable d'une opération de concentration (Affaire COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo) — Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée ⁽¹⁾	2
2004/C 264/03	Procédure d'information — Règles techniques ⁽¹⁾	3
	II <i>Actes préparatoires</i>	
	
	III <i>Informations</i>	
	Parlement européen	
2004/C 264/04	Avis concernant l'organisation d'une procédure de sélection	9

FR

I

(Communications)

COMMISSION

Taux de change de l'euro ⁽¹⁾

26 octobre 2004

(2004/C 264/01)

1 euro =

Monnaie	Taux de change	Monnaie	Taux de change		
USD	dollar des États-Unis	1,2784	LVL	lats letton	0,6761
JPY	yen japonais	136,51	MTL	lire maltaise	0,431
DKK	couronne danoise	7,4347	PLN	zloty polonais	4,357
GBP	livre sterling	0,69555	ROL	leu roumain	41 093
SEK	couronne suédoise	9,0427	SIT	tolar slovène	239,8
CHF	franc suisse	1,5333	SKK	couronne slovaque	39,967
ISK	couronne islandaise	88,14	TRL	lire turque	1 895 500
NOK	couronne norvégienne	8,237	AUD	dollar australien	1,7123
BGN	lev bulgare	1,9559	CAD	dollar canadien	1,5639
CYP	livre chypriote	0,5765	HKD	dollar de Hong Kong	9,947
CZK	couronne tchèque	31,648	NZD	dollar néo-zélandais	1,8307
EEK	couronne estonienne	15,6466	SGD	dollar de Singapour	2,128
HUF	forint hongrois	247,78	KRW	won sud-coréen	1 449,07
LTL	litas lituanien	3,4528	ZAR	rand sud-africain	7,9711

(¹) Source: taux de change de référence publié par la Banque centrale européenne.

Notification préalable d'une opération de concentration
(Affaire COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo)
Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée

(2004/C 264/02)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

1. Le 4 octobre 2004, la Commission a reçu notification, conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil ⁽¹⁾, d'un projet de concentration par lequel les entreprises Columbia Pictures Corporation Limited («Sony Pictures», Royaume-Uni), appartenant au groupe Sony («Sony», Japon), The Walt Disney Company Limited («Disney», États-Unis) et ON Demand Group («ODG», Royaume-Uni) acquièrent, au sens de l'article 3, paragraphe 1, point b), dudit règlement, le contrôle en commun de l'entreprise MovieCo («MovieCo», Royaume-Uni) par achat d'actions dans une société nouvellement créée constituant une entreprise commune.

2. Les activités des entreprises concernées sont les suivantes:

- Sony Pictures: films de cinéma et activités connexes,
- Walt Disney: films de cinéma et activités connexes, autres activités de loisirs,
- ODG: gestion de contenu vidéo transactionnel, notamment de services vidéo à la demande,
- MovieCo: exploitation d'un service vidéo à la demande au Royaume-Uni.

3. Après examen préliminaire et sans préjudice de sa décision définitive sur ce point, la Commission estime que l'opération de concentration notifiée pourrait entrer dans le champ d'application du règlement (CEE) n° 139/2004. Conformément à la communication de la Commission relative à une procédure simplifiée de traitement de certaines opérations de concentration en application du règlement (CEE) n° 139/2004 du Conseil ⁽²⁾, il convient de constater que la présente affaire se prête à l'application de la procédure prévue dans cette communication.

4. La Commission invite les tiers concernés à lui transmettre leurs observations éventuelles sur le projet de concentration.

Ces observations devront parvenir à la Commission au plus tard dans un délai de dix jours à compter de la date de la présente publication. Elles peuvent être envoyées par télécopie [n° (32-2) 296 43 01 ou 296 72 44] ou par courrier, sous la référence COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ JO L 24 du 29.1.2004 p. 1.

⁽²⁾ Disponible sur le site internet de la DG COMP:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Procédure d'information — Règles techniques

(2004/C 264/03)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information (JO L 204 du 21.7.1998, p. 37; JO L 217 du 5.8.1998, p. 18).

Notifications de projets nationaux de règles techniques reçus par la Commission

Référence ⁽¹⁾	Titre	Echéance du «statu quo» de 3 mois ⁽²⁾
2004/0391/PL	Décret du ministre des Finances sur la redevance des activités officielles des organes administratifs de mesure et des services afférents	⁽⁴⁾
2004/0392/CZ	Projet de modification de l'arrêté n° 76/2003 du JO, définissant les exigences relatives aux édulcorants naturels, miel, confiseries, poudre de cacao et mélanges de cacao et de sucre, chocolat et confiseries au chocolat	05-01-2005
2004/0393/DK	Loi relative à la production, etc. des cultures génétiquement modifiées	⁽⁴⁾
2004/0394/A	Description d'interface radioélectrique «Dispositif à courte portée» — Interface n°: FSB-LD061	07-01-2005
2004/0395/NL	Mesure fiscale visant à promouvoir l'équipement de nouvelles voitures vendues satisfaisant à l'exigence d'émission de 5 mg de particules par kilomètre	⁽⁴⁾
2004/0396/NL	2 ^e modification de l'arrêté d'exécution du Règlement relatif aux emballages de l'organisme interprofessionnel Boissons 2003	⁽⁴⁾
2004/0397/I	Projet de décret relatif aux règles techniques pour la reconnaissance et la vérification du document informatique	10-01-2005
2004/0398/D	Décret relatif à la notification de produits biocides selon la loi sur les substances chimiques (décret relatif à la notification de produits biocides — décret relatif à la notification de substances chimiques et de produits biocides)	10-01-2005
2004/0399/E	Projet de décret royal portant réglementation de l'utilisation, de l'installation et de la vérification de fonctionnement de dispositifs de limitation de vitesse sur certaines catégories de véhicules	10-01-2005
2004/0400/E	Projet de décret approuvant le règlement relatif aux machines de jeu et aux salles récréatives et de jeu de la Communauté autonome de Castille et Léon	10-01-2005
2004/0401/PL	Décret du ministre de l'Économie et du Travail sur le contrôle du système interne de la quantité de marchandises emballées	10-01-2005
2004/0402/PL	Décret du ministre de l'Économie et du Travail sur le contrôle des bouteilles de mesure	10-01-2005
2004/0403/B	Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 mai 2003 relatif à la commercialisation et à l'utilisation de biocides	10-01-2005
2004/0404/LV	Projet du Cabinet des ministres «Modalités relatives à la publicité pour les médicaments vétérinaires»	12-01-2005

⁽¹⁾ Année, numéro d'enregistrement, État membre auteur.

⁽²⁾ Période durant laquelle le projet ne peut être adopté.

⁽³⁾ Pas de statu quo en raison de l'acceptation, par la Commission, de la motivation de l'urgence invoquée par l'État membre auteur.

⁽⁴⁾ Pas de statu quo, car spécifications techniques ou règles relatives aux services ou autres exigences liées à des mesures fiscales ou financières, au sens de l'article 1^{er}, point 11, deuxième alinéa, troisième tiret de la directive 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Clôture de la procédure d'information.

La Commission attire l'attention sur l'arrêt «CIA Security» rendu le 30 avril 1996 dans l'affaire C-194/94 (Rec. 1996 I, p. 2201), aux termes duquel la Cour de justice considère que les articles 8 et 9 de la directive 98/34/CE (à l'époque 83/189/CEE) doivent être interprétés en ce sens que les particuliers peuvent s'en prévaloir devant le juge national, auquel il incombe de refuser d'appliquer une règle technique nationale qui n'a pas été notifiée conformément à la directive.

Cet arrêt confirme la communication de la Commission du 1^{er} octobre 1986 (JO C 245 du 1.10.1986, p. 4).

Ainsi, la méconnaissance de l'obligation de notification entraîne l'inapplicabilité des règles techniques concernées, de sorte qu'elles ne peuvent être opposées aux particuliers.

Pour de plus amples informations sur la procédure de notification, veuillez vous adresser à:

Commission européenne
DG Entreprises, unité F1
B-1049 Bruxelles
Courrier électronique: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Voyez également le site <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>.

Pour d'éventuelles informations sur ces notifications, vous pouvez vous adresser aux services nationaux dont la liste figure ci-après:

LISTE DES SERVICES NATIONAUX CHARGÉS DE L'APPLICATION DE LA DIRECTIVE 98/34/CE

BELGIQUE

BELNotif

*Qualité et sécurité**SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie*NG III — 4^e étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

M^{me} Pascaline Descamps

Téléphone: (32-2) 206 46 89

Télécopieur: (32-2) 206 57 46

Courrier électronique: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Boîte aux lettres commune: belnotif@mineco.fgov.be

Site Internet: <http://www.mineco.fgov.be>**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

M^{me} Helena Fofonková

Téléphone: (420) 224 907 125

Télécopieur: (420) 224 907 122

Courrier électronique: fofonkova@unmz.cz

Boîte aux lettres commune: eu9834@unmz.cz

Site internet: <http://www.unmz.cz>**DANEMARK***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (ou DK-2100 Copenhagen OE)

Téléphone: (45) 35 46 66 89 (sélection directe)

Télécopieur: (45) 35 46 62 03

Courrier électronique: M^{me} Birgitte Spühler Hansen —
bsh@ebst.dkBoîte aux lettres commune pour les messages de notification —
noti@ebst.dkSite Internet: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**ALLEMAGNE***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

M^{me} Christina Jäckel

Téléphone: (49) 30 2014 6353

Télécopieur: (49) 30 2014 5379

Courrier électronique: infonorm@bmwa.bund.de

Site internet: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONIE***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

M. Margus Alver

Téléphone: (372) 6 256 405

Télécopieur: (372) 6 313 660

Courrier électronique: margus.alver@mkm.ee

Boîte aux lettres commune: el.teavitamine@mkm.ee

GRÈCE*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Téléphone: (30) 210 696 98 63

Télécopieur: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Téléphone: (30) 210 212 03 01

Télécopieur: (30) 210 228 62 19

Courrier électronique: 83189in@elot.gr

Site: <http://www.elot.gr>**ESPAGNE***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*C/Padilla, 46, Planta 2^a, Despacho: 6218

E-28006 MADRID

M. Angel Silván Torregrosa

Téléphone: (34) 91 379 83 32

M^{me} Esther Pérez Peláez

Conseiller technique

Courrier électronique: esther.perez@ue.mae.es

Téléphone: (34) 91379 84 64

Télécopieur: (34) 91 379 84 01

Courrier électronique: d83-189@ue.mae.es

FRANCE*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12 rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

M^{me} Suzanne Piau

Téléphone: (33) 1 53 44 97 04

Télécopieur: (33) 1 53 44 98 88

Courrier électronique: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{me} Françoise Ouvrard

Téléphone: (33) 1 53 44 97 05

Télécopieur: (33) 1 53 44 98 88

Courrier électronique: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANDE

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Irlande

M. Tony Losty
Téléphone: (353) 1 807 38 80
Télécopieur: (353) 1 807 38 38
Courrier électronique: tony.losty@nsai.ie

Site Internet: <http://www.nσαι.ie/>

ITALIE

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma

M. Vincenzo Correggia
Téléphone: (39) 06 47 05 22 05
Télécopieur: (39) 06 47 88 78 05
Courrier électronique: vincenzo.correggia@minindustria.it

M. Enrico Castiglioni
Téléphone: (39) 06 47 05 26 69
Télécopieur: (39) 06 47 88 77 48
Courrier électronique: enrico.castiglioni@minindustria.it
ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Site Internet: <http://www.minindustria.it>

CHYPRE

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Téléphone: (357) 22 409313 ou (357) 22 375053
Télécopieur: (357) 22 754103

M. Antonis Ioannou
Téléphone: (357) 22 409409
Télécopieur: (357) 22 754103
Courrier électronique: aioannou@cys.mcit.gov.cy

M^{me} Thea Andreou
Téléphone: (357) 22 409 404
Télécopieur: (357) 22 754 103
Courrier électronique: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Boîte aux lettres commune: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Site Internet: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETTONIE

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

M^{me} Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
Courrier électronique: agra.locmele@em.gov.lv
Téléphone: (371) 7031236
Télécopieur: (371) 7280882
Courrier électronique: notification@em.gov.lv

LITUANIE

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

M^{me} Daiva Lesickiene
Téléphone: (370) 5 2709347
Télécopieur: (370) 5 2709367

Courrier électronique: dir9834@lsd.lt

Site Internet: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Energie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Téléphone: (352) 46 97 46 1
Télécopieur: (352) 22 25 24
Courrier électronique: see.direction@eg.etat.lu

Site internet: <http://www.see.lu>

HONGRIE

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15
H-1055

M. Zsolt Fazekas
Courrier électronique: fazekasz@gkm.hu
Téléphone: (36) 1 374 2873
Télécopieur: (36) 1 473 1622

Courrier électronique: notification@gkm.hu

Site Internet: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTE

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
MT-Valletta

Téléphone: (356) 2124 2420
(356) 2124 3282
Télécopieur: (356) 2124 2406

M^{me} Lorna Cachia
Courrier électronique: lorna.cachia@msa.org.mt

Site Internet: <http://www.msa.org.mt>

PAYS-BAS

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

M. Ebel van der Heide
Télécopieur: (31) 50 5 23 21 34

M^{me} Hennie Boekema
Télécopieur: (31) 50 5 23 21 35

M^{me} Tineke Elzer
Téléphone: (31) 50 5 23 21 33
Téléphone: (31) 50 5 23 21 59

Boîte aux lettres commune: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUTRICHE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

M^{me} Brigitte Wikgolm
Téléphone: (43) 1 711 00 58 96
Télécopieur: (43) 1 715 96 51 ou (43) 1 712 06 80
Courrier électronique: post@tbt.bmwa.gv.at

Site Internet: <http://www.bmwa.gv.at>

POLOGNE

Ministry of Economy, Labour and Social Policy
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warsaw

M^{me} Joanna Tomaszewska
Téléphone: (48) 22 693 54 07
M^{me} Agata Gaĝor
Téléphone: (48) 22 693 56 90
Télécopieur: (48) 693 40 28
Courrier électronique: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl
notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

M^{me} Cândida Pires
Téléphone: (351) 21 294 82 36 ou 81 00
Télécopieur: (351) 21 294 82 23
Courrier électronique: c.pires@mail.ipq.pt

Boîte aux lettres commune: not9834@mail.ipq.pt

Site Internet: <http://www.ipq.pt>

SLOVÉNIE

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Téléphone: (386) 1 478 3041
Télécopieur: (386) 1 478 3098
Courrier électronique: contact@sist.si

M^{me} Vesna Stražišar

SLOVAQUIE

M^{me} Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Téléphone: (421) 2 5249 3521
Télécopieur: (421) 2 5249 1050
Courrier électronique: steinlova@normoff.gov.sk

FINLANDE

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Accueil du public:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
et
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Adresse postale:
PO Box 32
FIN-00023 Government

M. Henri Backman
Téléphone: (358) 9 1606 36 27
Télécopieur: (358) 9 1606 46 22
Courrier électronique: henri.backman@ktm.fi

M^{me} Katri Amper

Boîte aux lettres commune: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Site Internet: <http://www.ktm.fi>

SUÈDE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

M^{me} Kerstin Carlsson
Téléphone: (46) 86 90 48 82 ou (46) 86 90 48 00
Télécopieur: (46) 8 690 48 40 ou (46) 83 06 759
Courrier électronique: kerstin.carlsson@kommers.se

Boîte aux lettres commune: 9834@kommers.se

Site Internet: <http://www.kommers.se>

ROYAUME-UNI

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
M. Philip Plumb
Téléphone: (44) 2072151488
Télécopieur: (44) 2072151529
Courrier électronique: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Boîte aux lettres commune: 9834@dti.gsi.gov.uk
Site Internet: <http://www.dti.gov.uk/strd>

AELE — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles
M^{me} Adinda Batsleer
Téléphone: (32) 2 286 18 71
Télécopieur: (32) 2 286 18 00
Courrier électronique: aba@eftasurv.int
DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Site internet: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA (AELE)
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles
M^{me} Kathleen Byrne
Téléphone: (32) 2 286 17 34
Télécopieur: (32) 2 286 17 42
Courrier électronique: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int
Site Internet: <http://www.efta.int>

TURQUIE

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara
M. Saadettin Doğan
Téléphone: (90) 312 212 58 99
(90) 312 204 81 02
Télécopieur: (90) 312 212 87 68
Courrier électronique: dtsabbil@dtm.gov.tr
Site Internet: <http://www.dtm.gov.tr>

III

(Informations)

PARLEMENT EUROPÉEN

AVIS CONCERNANT L'ORGANISATION D'UNE PROCÉDURE DE SÉLECTION

(2004/C 264/04)

Le secrétariat général du Parlement européen organise la procédure de sélection suivante:

PE/90/S — AGENTS TEMPORAIRES — COMMIS ADJOINTS (C* 1/AST 1) ⁽¹⁾

Division des bâtiments.

⁽¹⁾ JO C 264 A du 27.10.2004 (édition en langue française).